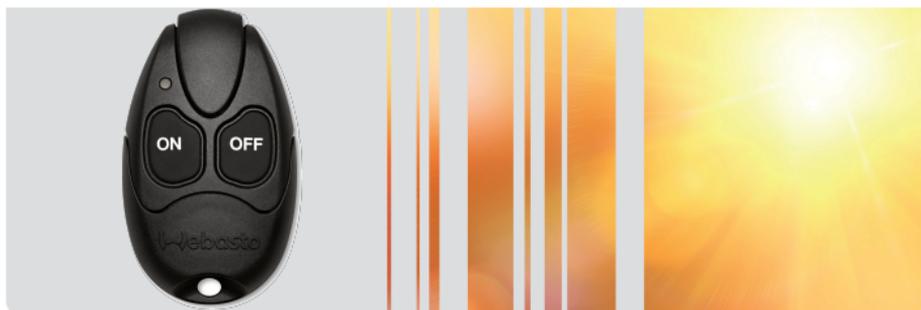


# Telestart T91 868 MHz

## Istruzioni per l'uso



# 1 In merito al presente documento

## 1.1 Scopo del documento

Il presente manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti ai fini dell'impiego sicuro del TelearstartT91 da parte dell'utente

In questo manuale di istruzioni per l'uso vengono spiegate tutte le funzioni del pannello di comando.



### **AVVERTENZA**

Leggere attentamente e osservare il manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore e le avvertenze per la sicurezza ivi contenute.



### **AVVERTENZA**

L'effettiva disponibilità delle funzioni dipende dal tipo di riscaldatore installato.

## 1.2 Come utilizzare il presente documento

- Prima di azionare il TelearstartT91, leggere e seguire il presente manuale di istruzioni per l'uso e il manuale di istruzioni per l'uso del riscaldatore.
- Consegnare questo manuale di istruzioni ai successivi proprietari o utilizzatori dell'apparecchio.

## 1.3 Utilizzo di simboli e note in evidenza

I testi con il simbolo  rimandano a documenti separati che sono in allegato o possono essere richiesti alla Webasto all'indirizzo:

<https://dealers.webasto.com>.

- I testi con il simbolo  rimandano a peculiarità tecniche.
- I testi con il simbolo  o  rimandano a possibili danni materiali, al rischio di sinistro o di lesioni.
- I testi con il simbolo  descrivono una premessa per l'istruzione operativa successiva.
- I testi con il simbolo  descrivono un'azione.

# 2 Garanzia e responsabilità

Webasto declina ogni responsabilità per difetti e danni ascrivibili alla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio e delle istruzioni per l'uso. Questa esclusione di responsabilità vale in particolare per:

- danni all'apparecchio in seguito ad influssi meccanici
- riparazione ad opera di personale non qualificato

- in caso di inosservanza delle istruzioni di revisione e manutenzione
- Riparazioni eseguite da un'officina non autorizzata Webasto
- modifica dell'apparecchio senza il consenso di Webasto
- impiego inappropriato

### 3 Avvertenze generiche per la sicurezza



#### **PERICOLO**

##### **Pericolo di esplosione**

In ambienti con vapori combustibili, polveri infiammabili e merci pericolose (ad es. distributori di benzina, cisterne, depositi di combustibile, carbone, legno o cereali).

- ▶ Non accendere né azionare il riscaldatore.



#### **PERICOLO**

##### **Pericolo di incendio**

Materiali o liquidi infiammabili nella corrente di aria calda.

- ▶ Evitare di ostruire il passaggio della corrente di aria calda.



#### **PERICOLO**

##### **Pericolo di lesioni in seguito all'anomalia di un apparecchio**

Non azionare il TelearstartT91 guasto e mettere fuori servizio rimuovendo il fusibile:

- in caso di formazione di fumo persistente.
- rumori di detonazione insoliti.
- odore di combustibile.
- arresto permanente a seguito di guasto con messaggi di errore (codice lampeggiante).
- riscaldatore danneggiato.

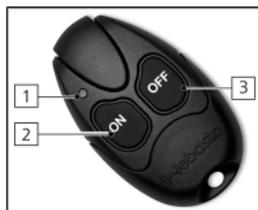
- ▶ Contattare l'officina autorizzata Webasto.

### 4 Impiego conforme alle disposizioni

Il pannello di comando TelearstartT91 è attualmente omologato per i seguenti impieghi:

l'accensione e lo spegnimento di riscaldatori ad acqua Webasto.

## 5 Panoramica



- 1 Indicatore di esercizio (LED)  
Tasto ON "Accensione"
- 2
- 3 Tasto OFF "Spegnimento"

Tasto	Comando
ON	Accensione del riscaldatore o della ventilazione
OFF	Spegnimento del riscaldatore o della ventilazione
ON+OFF	Modifica dell'orario di accensione, v. "Accensione del riscaldatore a pagina 7" Cambio modalità di esercizio, v. "Cambio modalità di esercizio riscaldamento o ventilazione a pagina 7" Controllo batteria, v. "Batteria a pagina 9"

## 6 Descrizione del funzionamento



Una trasmissione ottimale del segnale si ottiene in uno spazio aperto o da luoghi elevati. Diventa dunque possibile comandare il riscaldamento autonomo da una distanza di ca. 1000 m dal veicolo.

Per azionare il trasmettitore, tenerlo in verticale rivolto verso l'alto e non coprire il lato superiore (v. figura).

Se l'assenza di risposta indica che il segnale di comando non ha raggiunto il veicolo, spesso basta cambiare posizione di pochi metri per ottenere risultati. In una zona intensamente edificata la ricezione sarà relativamente limitata.



### AVVERTENZA

In caso di equipaggiamento a posteriori con riscaldatori montati dalla fabbrica possono verificarsi limitazioni della funzionalità. Fatevi delucidare al riguardo dal vostro partner incaricato del montaggio.

## 7 Regolazione del riscaldamento del veicolo

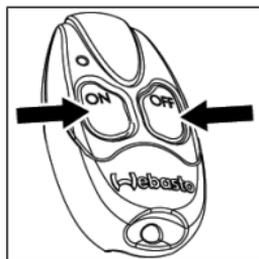


### AVVERTENZA

A seconda del tipo di veicolo, il sistema automatico di aria condizionata può acquisire automaticamente tutte o parte di queste impostazioni. Farsi spiegare le impostazioni migliori dal proprio rivenditore specializzato.

1. Prima di accendere il riscaldatore (con accensione inserita), posizionare il riscaldamento del veicolo su "caldo".
2. Impostare la ventola del veicolo sulla velocità più bassa (consumo di corrente più contenuto).

## 8 Indicatore modalità di esercizio



### AVVERTENZA

La funzione di ventilazione è opzionale.

## 9 Durata d'accensione

La durata d'accensione del riscaldatore o del ventilatore del veicolo (ventilazione) può essere regolata dal trasmettitore ad intervalli da 10 minuti. La durata d'accensione è impostata di default su 30 minuti.



- Premere brevemente in contemporanea il tasto **ON** e il tasto **OFF** per 3 volte di seguito.

Il diodo luminoso lampeggia in funzione della durata d'accensione. Contare

il numero di impulsi lampeggianti. Nella tabella è indicata la durata d'accensione corrispondente. Contare anche il primo impulso lampeggiante che compare direttamente alla terza pressione del tasto **ON** e del tasto **OFF**.

#### Impostazione della durata d'accensione

- ▶ Premere brevemente in contemporanea il tasto **ON** e il tasto **OFF** per 3 volte di seguito.

Il diodo luminoso lampeggia in funzione della durata d'accensione impostata (v. tabella).

- ▶ Entro 10 secondi dalla visualizzazione della durata d'accensione premere il tasto **OFF**.  
L'indicatore di esercizio lampeggia in funzione della successiva durata d'accensione.
- ▶ Premere il tasto **OFF** fino a quando l'indicatore di esercizio lampeggia in funzione della durata d'accensione desiderata.



#### AVVERTENZA

Per memorizzare l'impostazione: non azionare nessun tasto o azionare il tasto ON per 10 s.

Impulsi lampeggianti (numero)	Durata d'accensione (minuti)	Impulsi lampeggianti (numero)	Durata d'accensione (minuti)
1	10	8	80
2	20	9	90
3	30	10	100
4	40	11	110
5	50	12	120
6	60	Acceso per 10 s	Funzionamento continuo
7	70		

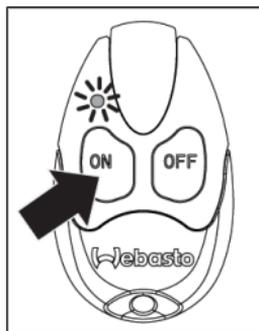


#### AVVERTENZA

Ripristino delle impostazioni di default.

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **ON** e **OFF** per almeno 10 s. Ignorare eventuali cambi di colore del LED. Impostazione di fabbrica: modalità riscaldamento, durata d'accensione 30 minuti.

## 10 Accensione del riscaldatore



### AVVERTENZA

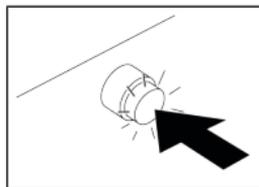
Se la trasmissione del segnale non è potuta avvenire correttamente, il LED lampeggia (ca. 4 s) e poi si spegne.

- ▶ Ripetere in un altro punto con una ricezione migliore.

### V. a proposito anche

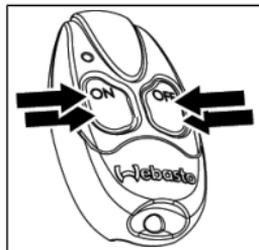
- Durata d'accensione [▶ 5]

### 10.1 Accensione e spegnimento con tasto



- ✓ Sul tasto viene visualizzato il funzionamento riscaldamento autonomo o ventilazione autonoma.
- ▶ Premere il tasto (accensione o spegnimento riscaldatore o ventilazione).

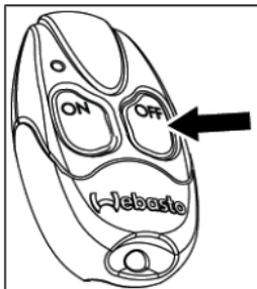
## 11 Cambio modalità di esercizio riscaldamento o ventilazione



- ▶ Azionare brevemente il tasto ON e il tasto OFF 2 volte entro 1 s.

L'indicatore di esercizio cambia colore. Al successivo azionamento del trasmettitore manuale, il riscaldatore eseguirà la modalità d'esercizio selezionata fino al cambiamento della modalità d'esercizio. V. "Indicatore modalità di esercizio a pagina 5".

## 12 Spegnimento del riscaldatore



- ✓ L'indicatore di esercizio lampeggia (il riscaldatore è in funzione).
- ▶ Azionare il tasto OFF finché l'indicatore di esercizio si accende (ca. 1 s). Successivamente l'indicatore di esercizio si spegne. V. anche "Accensione del riscaldatore a pagina 7".



### AVVERTENZA

Se la trasmissione del segnale non è potuta avvenire correttamente, il LED lampeggia (ca. 4 s) e poi si spegne.

- ▶ Ripetere in un altro punto con una ricezione migliore.

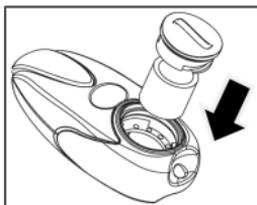
## 13 Inizializzazione del trasmettitore manuale

Il trasmettitore manuale TelearstartT91 deve essere inizializzato in funzione del Telearstart ricevitore nel veicolo.

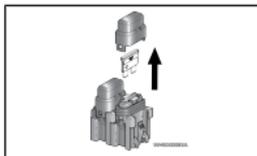
### 13.1 Rilevamento della posizione di montaggio del fusibile

In funzione del riscaldatore e del relativo montaggio o applicazione, il fusibile del ricevitore Telearstart è montato nel vano motore o nell'abitacolo del veicolo.

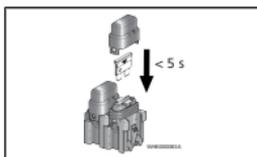
### 13.2 Esecuzione dell'inizializzazione



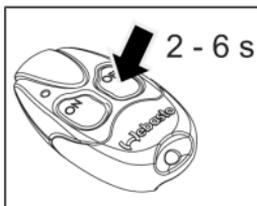
- ▶ Inserire la batteria nel vano batterie del trasmettitore.



- ▶ Rilevare la posizione di montaggio fusibile del modulo Telearstart (immagine a titolo esemplificativo, nel fascio di cavi del riscaldatore).
- ▶ Estrarre il fusibile del modulo Telearstart.



- ▶ Riposizionare il fusibile entro 5 s.



- ▶ Premere il tasto OFF dopo 2 s (non attendere oltre 6 s).  
- Il trasmettitore manuale è inizializzato.

## 14 Batteria



### ATTENZIONE

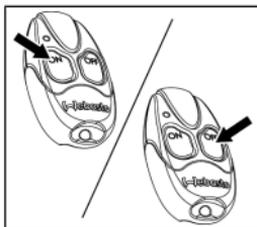
In caso di utilizzo inappropriato delle batterie potrebbe fuoriuscire il liquido, le batterie potrebbero surriscaldarsi o esplodere.

- ▶ Per l'uso della batteria rispettare tutte le misure e gli avvertimenti forniti con la batteria o stampati su di essa.
- ▶ Non tentare mai di ricaricare la batteria in quanto non è ricaricabile.
- ▶ Non cortocircuitare mai la batteria.
- ▶ Non esporre mai la batteria a calore eccessivo.
- ▶ Non trasportare la batteria insieme ad oggetti metallici, ad es. collane o forcine.
- ▶ Il rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria sussiste soprattutto se la batteria è vuota. Per evitare danni al trasmettitore manuale si dovrebbe estrarre la batteria nel caso in cui sia scarica o il trasmettitore manuale non venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
- ▶ Se da una batteria danneggiata fuoriesce del liquido che viene in contatto con abbigliamento, con gli occhi o con la pelle, sciacquare subito la parte interessata con acqua abbondante.
- ▶ Smaltire la batteria ai sensi delle direttive vigenti a livello locale. Isolare i contatti con nastro adesivo.
- ▶ Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Ingerire la batteria può comportare seri danni alla salute. Nel caso in cui qualcuno avesse ingerito una batteria, consultare tempestivamente un medico.

## 14.1 Smaltimento della batteria

Smaltire la confezione nei contenitori idonei in conformità alla normativa vigente a livello nazionale.

## 14.2 Stato della batteria del trasmettitore manuale

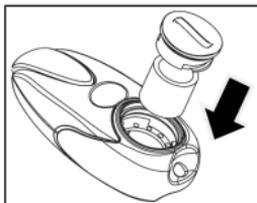


- Azionare il tasto ON o il tasto OFF (il riscaldatore potrebbe essere attivato o disattivato).

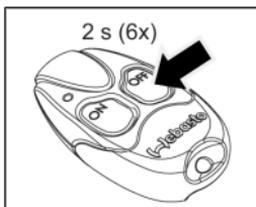
Indicatore a LED	Stato della batteria
Acceso per 2 s in verde o rosso.	Batteria funzionante.
Lampeggia per 2 s in verde o rosso.	Batteria funzionante. Ricevente troppo distante o trasmettitore non inizializzato.
Acceso per 2 s in arancione.	Quasi esausta. Molto fredda. Batteria quasi esausta, sostituire al più presto. Riscaldare il trasmettitore.
Lampeggia molto rapidamente per 5 s in arancione.	Batteria esausta. Sostituire la batteria.
Nessuna indicazione.	Batteria esausta. Sostituire la batteria.

## 14.3 Rimessa in funzione

In caso di inutilizzo prolungato del trasmettitore manuale, consigliamo di rimuovere dal trasmettitore manuale la batteria per prolungarne la durata.



- Inserire la batteria nel vano batterie del trasmettitore.



- ▶ Premere 6 volte il tasto OFF per 2 secondi, ogni volta a distanza di ca. 2 secondi.
- ▶ Attendere circa 2 minuti.



### **AVVERTENZA**

Se il trasmettitore manuale non dovesse funzionare dopo la rimessa in funzione, eseguire un controllo funzionale della batteria (v. "Stato della batteria del trasmettitore manuale a pagina 10").

## **15 Manutenzione e utilizzo**

Batteria e trasmettitore manuale:

- Evitare danni
- Evitare riscaldamento a temperature superiori a 70 °C (ad es. luce diretta del sole)
- Temperatura d'esercizio 0 °C e +50 °C
- Conservare solo in ambiente asciutto e privo di polvere
- Preservare dall'umidità
- Stoccare a temperatura ambiente

## **16 Dichiarazione di conformità**

Dichiarazione di conformità CE e dichiarazione di conformità UK (marchio UK-CA)

Il TelearstartT91 è stato sviluppato, prodotto, collaudato e fornito in modo conforme alle direttive, alle prescrizioni e alle norme rilevanti ai fini di sicurezza, EMC ed ecocompatibilità.

Webasto dichiara che il prodotto TelearstartT91 viene realizzato e fornito in modo conforme alle direttive e alle prescrizioni.

La dichiarazione di conformità CE completa e la dichiarazione di conformità UK sono disponibili nell'area download <https://dealers.webasto.com>.

Se la presente documentazione è necessaria in un'altra lingua, rivolgersi al proprio rivenditore locale Webasto. Per trovare il rivenditore più vicino fare riferimento all'indirizzo:<https://dealerlocator.webasto.com/it-it>. Per fornire un feedback (in inglese o tedesco) in merito al presente documento, inviare un messaggio di posta elettronica al team Tech Doc e Translation: [feedback2tdt@webasto.com](mailto:feedback2tdt@webasto.com)

N. ident. 9030721B • 11/2023 • Con riserva di modifiche ed errori • © Webasto Thermo & Comfort SE

Europe, Asia Pacific

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Indirizzo azienda:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

Solo in territorio tedesco  
Tel: 0395 5592 229

UK only

Webasto Thermo & Comfort UK  
Ltd  
Webasto House  
White Rose Way  
Doncaster Carr

DN4 5JH  
United Kingdom



[www.webasto.com](http://www.webasto.com)

